### 長出席開 幕式並致辭



(本報記者俄廣才攝影報導)由俄勒岡華 人聯盟和西北中華聯合會舉辦的《復興中國 城》系列文藝展演慶中秋專場,於上週六在唐 人街熱烈舉行。

中華會館、李氏公所等多家僑團首領、僑 胞及多個族裔的近兩百名觀眾在中華會館門前 的露天場地上,欣賞了豐富多彩的的文藝節 目。

波特蘭市下一任市長Ted Wheeler出席開幕 式並致辭,對華裔社區為振興中國城所做出的 努力表示積極支持及衷心感謝。Ted Wheeler指 出,華裔社區組織、舉辦的一系列文化藝術活 動,爲老城華埠增加了新的氣象,爲繁榮唐人 街注入了新的活力。

中華會館副主席黃裔明、李氏公所主席李 汝堯等嘉賓先後致辭,呼籲各界僑胞關注並積 極參與到維護、振興中國城文化與傳統的活動 中來,表示中國城的振興與發展要靠僑胞們的 齊心協力來推進。同時感謝主辦單位及各參演 機構與個人,以及長期以來爲《復興中國城》 系列文藝展演順利進行而做出無私奉獻的義工





開幕式上,李氏公所青年醒獅團環繞唐人街進 行了精彩的舞龍、舞獅表演,Ted Wheeler爲醒 獅採青

波特蘭中國舞蹈團表演的《膠州秧歌》、 好時光中文學校學生演唱的兒歌《床前明月 光》及相聲表演、太平洋小提琴學校、波特蘭 春之聲歌唱班,等單位與個人精彩紛呈的歌舞 節目,以及美國武術中心教師與學員們高難 度、高質

量的功夫 表演,文 本次文藝 展演慶中 秋專場劃 上了一個 圓滿的句 號。













### 波特蘭慈濟人文學校 創校暨開學典

特蘭慈濟人文班經過教 育團隊多年的用心經營 及家長們的護持,於 2016年7月15日正式升 格爲波特蘭慈濟人文學 校,成爲全美第24所人 文學校,並會以『慈悲 喜捨 誠正信實』做爲 學校的校訓。

9月11日星期天是2016學年的開 學日。當天有多位僑界與文教界的 嘉賓蒞臨,包括西雅圖華僑文教服 務中心主任顏國裕, 僑務促進委員 張哲豪, 僑務促進委員陸璋, 大波 特蘭華文學校聯合會顧問劉政賢, 波特蘭台灣鄉友會會長莊蕙彬和波 特蘭台灣同鄉會會長邱貞雅。當然 更少不了遠道來賀喜的慈濟志工, 有北加州的劉惟成、西雅圖支會負 責人常宏文帶領的多位慈濟家人。

當天天氣晴朗陽光普照,志工 們早就來到學校,將嶄新的印有學 校名字的橫幅掛上,白色的慈濟旗 幟在走道兩邊飄揚。慈濟志工們穿 著整齊的藍色旗袍,列隊在學校門 口唱著歡迎歌,歡迎新舊學生與家 長們的到來。孩子們則歡歡喜喜的 由志工們引領到教室與老師、同學 相見歡。

下午二點開始是正式的開學典 禮與慶祝會。學生、家長、志工、 還有嘉賓們,整個會場濟濟一堂。 顏國裕主任、與北加州劉惟成師 兄,分別致詞表達了對學校的祝福 和殷切期許。波特蘭慈濟人文學校 的黃慈炯校長致詞時說道: 波特蘭慈 濟人文教育經過多年努力,正式成 爲全美第二十四所慈濟人文學校。 她說語言雖然只是一種工具,但在 海外學習中文,唯有了解語言背後

的文化內涵,才能得到語言的真 髓,懂得自己獨特文化根源的孩子 們也才能健康、快樂、又有自信的

接著播放的是一段關於波特蘭 慈濟人文學校緣起的視頻,讓大家 了解學校能走到今天,一切不是偶 然。從2005年開始的中文會話班,之 後的靜思語班是最初撒下的種子。 2009年在西雅圖慈濟教育志工的鼓 勵和幫助下,成立了『兒童精進 班』,當時只有十名學員。一年後 2010年,波特蘭慈濟人文班正式成 立了,開設三個班級,招收二十八 名學員。在梁碧鑾班主任的帶領 下,以每年增長一個年級的方式穩 步成長。2014年人文班由黃慈炯接任 班主任,開始更加多元的人文及中 華民俗文化的教學。這前後十一年 的摸索和努力,才終於水到渠成。 這背後是老師們、志工們無數個晨 昏默默辛勤耕耘和付出,才換來學 校的穩步成長。

緊接著有老師和志工們爲大家 表演整個會場濟濟一堂,最後是慈 濟志工們的手語表演。選擇的是鑑 真大和尙的『圓夢』。在『圓夢』 優美的旋律中結束了當日的開學慶 祝活動。之後則是例行的開學家長 座談會與親師座談會,由副校長吳 微主持。這一個特殊的開學日在愉 快的氣氛中結束了。



# 全新20間新屋即將出售

## 近181街 Pleasant Valley

2,400-2,900 sqft

4房 2-3車房

2.5-3浴

雲石厨房櫃檯

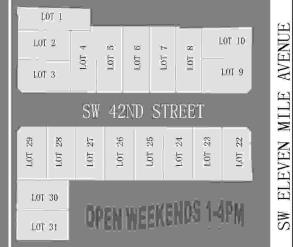
實本地框

谷室盜磚地板

不斷淵灵哥

前院緑化和灌溉 後院園橋

## \$419,990<sub>起</sub>









Premiere



## Cindy Lam co-Pfeifer





電郵:cindylamcopfeifer@gmail.com 地址: premiere Property Group LLC 10135 SE Sunnyside Suite 150 Clackamas, OR 97015







13620 SE Knight AVE 瓷磚地板 拱形天花 燃氣壁爐 售 \$260,000



4590 NE 99th全新房 3房2.5浴 新裝修 4房2.5浴 2層 1,526SQFT 花崗岩臺面 實木地板瓷磚地板 客廳燃氣壁爐 1.648SQFT 10年平地税售 \$310,000





售\$550,000

the wall

SE Portland

4房3浴

拱形天花板

層,雙車庫

步行到公園

\$379,900

SE Portland

3房2浴

私人圍欄後院

臨近巴士站

拱形天花板

\$309,900

SE Portland

隨時可建

交通便利

臨近Eastport Plaza

步行可到巴士站

及購物廣場

579,000

Masters Circle

Diamond - Platinum Member

NEW LISTING

EW LISTING

SOLD



st Pomana

4房2.1浴,實木地板

**NE Portland** 業建築 零售/辦公 2層3房出租 地點好,人流旺

SE Portland 4房2.1浴 全新强化地板 室内油漆

0.5



商業樓

Happy Valley

5房3浴

特别定制的房屋

環境好 高天花

實木地板 磚瓦屋頂

\$699,999

SE Hillsboro

4房2.1浴

建于2016年 木地板

木地板 花崗岩臺面

拱形天花板

\$389,900

Chairmans Circle 2015

IEW LISTING







3房2.1浴

額外的房間

高天花

2,272sqft 售\$319,900

SE Portland

3房2.1浴

高天花

厨房實木地板

主人套房 有蓋天井

售\$319,900

NEW LISTING

SE Portland-4房2.1浴 12月完工 木地板 花崗岩臺面 拱形天花板

售\$389,900

se Pomano

可建多單元

位於176th夾Division \$160,000

**NW Portland** 

新家電,室内油漆,

花崗岩臺面,

地毯, 甲板,

拱形天花板

售\$719,900

NEW LISTING

BE THE TOTAL

MI THE

NEW LISTING

NE Pomana

2房1浴 地下室未完工

售165,000

SE 82nd Ave Portland

商業單位

人流量高

適合多種業務

8,760 SF

16,500 SF Lot

SE Portaland-4房3.1浴

實木地板和瓷磚地板

花崗岩臺面

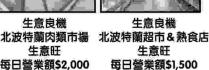
臨近購物廣場

和巴士站

\$449,900



生意良機 生意旺 每日營業額\$2,000



NEW LISTING

SE Portland 4房2.1浴 全新地板 和瓷磚地板 地毯,和内墙油漆 \$349,000



絶佳的投資機會 優秀的社區超市 每日營業額\$2000 \$199,900











Li Huong Lanz

www.lil.johnlscott.com